

PADMÉ rushes onto the veranda as ANAKIN exits his green JEDI fighter. They embrace.

PADMÉ: *Are you all right? I heard there was an attack on the JEDI TEMPLE... you could see the smoke from here.*

ANAKIN: *I'm fine. I'm fine. I came to see if you and the baby are safe.*

PADMÉ: *Captain TYPHO's here, we're safe. What's happening?*



THREEPIO continues to talk to R2-D2 on the green fighter.

THREEPIO: *What is going on?*

ARTOO squeaks and beeps.

THREEPIO: *(continuing) You can't be anymore confused than I am.*

ANAKIN: *The situation is not good. The JEDI have tried to overthrow the REPUBLIC...*



PADMÉ: *I can't believe that!*

ANAKIN: *I couldn't either at first, but it's true. I saw Master WINDU attempt to assassinate the CHANCELLOR myself.*

THREEPIO leans over and whispers to ARTOO.

THREEPIO: *Something important is going on! I heard a rumor they are going to banish all DROIDS.*



ARTOO beeps rather loudly. THREEPIO puts his fingers to his lips.

Majd PADMÉ szalad a verandához, ahogy meglátja férjét kiszállni egy zöld JEDI vadászból. Átölelik egymást.

PADMÉ: *Jól vagy, ANNIE? Azt mondták, megtámadták a JEDI TEMPLOM-ot... idáig ellátszott a füst.*

ANAKIN: *Nyugodj meg. Semmi bajom. Értetek aggódtam, azért jöttem.*

PADMÉ: *TYPHO kapitány is itt van, megvéd minket. Mi történt?*



THREEPIO közben folytatja a beszélgetést ARTOO-val.

THREEPIO: *Mi folyik itt?*

ARTOO nyüszít és sípol.

THREEPIO: *(folytatja) Nem lehets sokkal zavarodottabb, mint én.*

ANAKIN: *A helyzet nem a legfényesebb. A JEDIK államcsínyt kíséreltek meg...*



PADMÉ: *Az lehetetlen!*

ANAKIN: *Én sem hinném el, ha először hallanám, de ez az igazság. A saját szememmel láttam, ahogy WINDU mester rátámadt a KANCELLÁR-ra.*

THREEPIO ARTOO-hoz hajol, és suttogni kezd.

THREEPIO: *Valami fontos dolog történik. Kósza hírek terjengenek, miszerint az összes DROID-ot száműzni fogják.*



ARTOO még csendesebben füttyög. THREEPIO a szája elé teszi a kezét.

THREEPIO: (continuing) *Shhhhhh... not so loud.*

ARTOO beeps quietly.

THREEPIO: (continuing) *Whatever it is, we'll be the last to know.*

PADMÉ: *Oh, ANAKIN, what are you going to do?*



ANAKIN looks down for a moment and then walks away from PADMÉ.

ANAKIN: *I will not betray the REPUBLIC... my loyalties lie with the CHANCELLOR and with the SENATE... and with you.*

ANAKIN turns and walks back to PADMÉ.



PADMÉ: *What about OBI-WAN?*

ANAKIN: *I don't know... many JEDI have been killed. We can only hope that he's remained loyal to the CHANCELLOR.*

PADMÉ: *What happens now?*

ANAKIN: *All JEDI are required to surrender themselves immediately. Those who resist... are being dealt with.*



PADMÉ: *How could this have happened?*

ANAKIN: *We may never know. The REPUBLIC is unstable, PADMÉ. The JEDI aren't the only ones trying to take advantage of the situation. There are also traitors in the SENATE.*

PADMÉ stands and reacts ever so slightly.

THREEPIO: (folytatja) *Shhhhhh... ne olyan hangosan.*

ARTOO halkan sípol.

THREEPIO: (folytatja) *Akármi is van, mi tudjuk meg legutoljára.*

PADMÉ: *Óh, ANAKIN, mégis mit akarsz tenni?*



ANAKIN a földre irányítja tekintetét egy pillanatra, majd elsétál PADMÉ-től.

ANAKIN: *Nem árulom el a KÖZTÁRSASÁG-ot... hű maradok a KANCELLÁR-hoz, a SZENÁTUS-hoz... és hozzád.*

ANAKIN visszafordul, és PADMÉ-hoz lép.



PADMÉ: *És hol van OBI-WAN?*

ANAKIN: *Nem tudom... sok JEDI-t megöltek. Reménykedjünk, hogy ő nem fordult a FŐKANCELLÁR ellen.*

PADMÉ: *Mi lesz most, ANAKIN?*

ANAKIN: *Minden JEDI-től azonnali megadást várnak. Azokkal kapcsolatban, akik ellenállnak... azok felől gondoskodnak.*



PADMÉ: *Hogy történhetett ez?*

ANAKIN: *Talán sosem tudjuk meg. A KÖZTÁRSASÁG helyzete most meglehetősen ingatag, PADMÉ. A JEDI REND nem az egyetlen, amely megpróbál majd előnyt kovácsolni ebből a szituációból. A SZENÁTUS-ban is vannak árulók.*

PADMÉ még soha nem látszott ennyire törékenynek.

PADMÉ: What are you saying?
ANAKIN: You need to distance yourself from your friends in the SENATE. The CHANCELLOR said they will be dealt with when this conflict is over.



PADMÉ: What if they start an inquisition? I've opposed this WAR. What will you do if I become a suspect?
ANAKIN: That won't happen. I won't let it.
PADMÉ: I want to leave. Go someplace far from here. I want to bring up our child someplace safe.
ANAKIN: I want that, too, but that place is here. Things are different now. There is a new order. Soon I will be able to protect you from anything.
PADMÉ: Oh, ANAKIN, I'm afraid.

ANAKIN takes PADMÉ in his arms.



ANAKIN: Have faith, my love. Everything will soon be set right. The CHANCELLOR has given me a very important mission. The SEPARATISTS have gathered in the MUSTAFAR system. I'm going there to end this WAR. Wait for me until I return... things will be different, I promise.

They kiss.

ANAKIN: (continuing) Please, wait for me.
PADMÉ: I will.



ANAKIN gets into his fighter as THREEPIO backs away.

PADMÉ: Miről beszélsz, ANAKIN?
ANAKIN: Tartsd távol magad a SZENÁTUS-beli barátaitól. A FŐKANCELLÁR azt mondta, elbánik velük, mielőst véget ér ez a mostani küzdelem.



PADMÉ: És mi lesz, ha vizsgálat indul? Én kezdetektől fogva elleneztem ezt a HÁBORÚ-t. Mit teszel majd, ha mégis meggyanúsítanak?
ANAKIN: Ez nem történhet meg. Nem hagyom.
PADMÉ: El akarok menni. Valahová messzire innen. Biztonságban akarom felnevelni a gyermekemet.
ANAKIN: Én is ugyanezt akarom. De most itt vagyunk. A dolgok pedig megváltoznak. Új rend lép életbe. És hamarosan bármitől képes leszek megvédeni benneteket.
PADMÉ: Óh, ANAKIN, én félek.

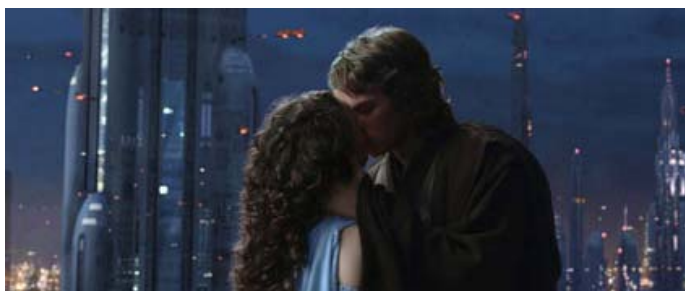
ANAKIN megsimogatja PADMÉ arcát.



ANAKIN: Légy erős, szerelmem. Hamarosan minden rendbe jön. A KANCELLÁR nagyon fontos feladatot bízott rám. A SZAKADÁROK a MUSTAFAR bolygón gyűltek össze. Véget vetek a HÁBORÚ-nak. Várj itt, amíg visszajövök... akkor minden más lesz, ígérem.

Most megcsókolja PADMÉ-t.

ANAKIN: (folytatja) Kérlek, higgy bennem.
PADMÉ: Várni foglak.



ANAKIN beszáll a pilótafülkébe, THREEPIO hátrább lép.

THREEPIO: (to ARTOO) *Well, he is under a lot of stress, ARTOO.*

ARTOO beeps.



THREEPIO: (continuing) *Take care, my little friend.*

ARTOO beeps a good-bye, and the fighter takes off. PADMÉ is left alone on the veranda. She starts to cry. THREEPIO comes up to her.

THREEPIO: (continuing) *MY LADY, is there anything I might do?*



PADMÉ: *No thank you, THREEPIO.*

THREEPIO: *A snack, perhaps?*

PADMÉ: *No.*

THREEPIO starts to move off.

THREEPIO: *I feel so helpless.*



EXT. ALDERAAN STARCRIUSER – SPACE

OBI-WAN's ship docks with BAIL ORGANA's starcruiser.



THREEPIO: (ARTOO-nak) *Ugyan már, ARTOO, csak rengeteg gondja van.*

ARTOO sípol egyet válaszul.



THREEPIO: (folytatja) *Vigyázz magadra, kis barátom.*

ARTOO istenhozzádot fűtyent, miközben a hajó felemelkedik. PADMÉ egyedül marad a verandán. Miközben THREEPIO odalép hozzá, a lány zokogni kezd.

THREEPIO: (folytatja) *Óh, ÚRNŐM, tehetek valamit kegyedért?*



PADMÉ: *Nem, THREEPIO, köszönöm.*

THREEPIO: *Néhány falatot, esetleg?*

PADMÉ: *Nem kérek.*

THREEPIO még távozóban megjegyzi.

THREEPIO: *Olyan tehetetlennek érzem magam.*



ALDERAANI CSILLAGHAJÓ – AZ ŰRBEN

OBI-WAN gépe dokkol BAIL hajójának hangárjában.



INT. ALDERAAN STARCRUISER – HALLWAY

The door to the main hallway slides open. OBI-WAN enters and is greeted by YODA and BAIL ORGANA. The three walk down the hallway.

BAIL: *You made it.*

YODA: *Master KENOBI, dark times are these. Good to see you, it is.*



OBI-WAN: *You were attacked by your CLONES, also?*

YODA: *With the help of the WOOKIEES, barely escape, I did.*

OBI-WAN: *How many other JEDI managed to survive?*

YODA: *Heard from no one, have we.*

BAIL: *I saw thousands of troops attack the JEDI TEMPLE. That's why I went looking for YODA.*



OBI-WAN: *Have we had any contact from the TEMPLE?*

YODA: *Received a coded retreat message, we have.*

BAIL: *It requests all JEDI to return to the TEMPLE. It says that the WAR is over...*

OBI-WAN: *Well, then we must go back! If there are other stragglers, they will fall into the trap and be killed.*



BAIL: *It's too dangerous to return.*

YODA: *Suggest dismantling the coded signal, do you?*

OBI-WAN: *Yes, Master. There is too much at stake here, and we need a clearer picture of what has happened.*

ALDERAANI CSILLAGHAJÓ – FOLYOSÓ

A főfolyosó ajtaja szélesre tárul, OBI-WAN belép és fogadja YODA mester, valamint BAIL ORGANA köszöntését. Majd mindhárman elindulnak a folyosón.

BAIL: *Sikerült.*

YODA: *KENOBI mester, sötét időket élünk. Örül a szívem, hogy újra láthatlak.*



OBI-WAN: *Téged is megtámadtak a katonáid?*

YODA: *A VUKIK segítsége nélkül nem sikerült volna elmenekülnöm.*

OBI-WAN: *Hány JEDI élte túl az orvtámadást?*

YODA: *Sajnos nem tudunk senkiről.*

BAIL: *Láttam, hogy több ezer katona ostromolja a JEDI TEMPLOM-ot. Azért kezdtem el keresni YODA-t.*



OBI-WAN: *A TEMPLOM-ból érkezett valamilyen üzenet?*

YODA: *Fogtunk egy kódolt visszavonulási parancsot.*

BAIL: *Felszólítja a JEDIK-et, hogy térjenek vissza a TEMPLOM-ba mondván, hogy béke van...*

OBI-WAN: *Akkor viszont oda kell mennünk! Aki nem tud az orvtámadásról, gyanútlanul odamegy, és megölik.*



BAIL: *Túl veszélyes visszatérnetek.*

YODA: *Állítsuk le a kódolt üzenet sugárzását, ugye?*

OBI-WAN: *Igen, Mester. Ezt nem nézhetjük tétlenül, és tisztább képet kell kapnunk arról, hogy mi is történt odaát.*



YODA: *I agree... a little more knowledge might light our way.*

EXT. MUSTAFAR – LAVA FIELDS – DAY

Workers move across the lava beds, gathering the magma. A column of aliens riding giant MUSTAFAR fleas marches forward.

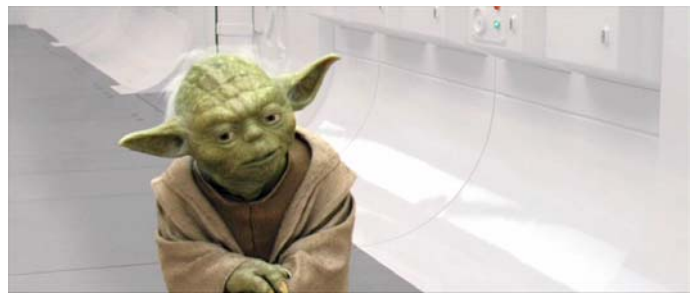


MUSTAFAR burned with lava streaming from volcanoes of glittering obsidian. The planet's lone installation, an automated lava mine built originally by the TECHNO UNION to draw precious metals from the continuous rivers of burning stone.

Upgraded with the finest mechanized defenses that money could buy, the settlement had become the final redoubt of the leaders of the CONFEDERACY of INDEPENDENT SYSTEMS. It is absolutely impenetrable.



The habitable areas of the settlement are spread among towers that look like poisonous toadstools spring from the bank of a river of fire. The main control center squattes atop the largest one.



YODA: *Egyetértek... és a helyszínen talán egyebet is megtudunk.*

MUSTAFAR – LÁVAMEZŐK – NAPKÖZBEN

Munkások mozognak a vulkanikus planétán, hogy összegyűjtsék a magmát. Idegenek lovagolják meg a hatalmas MUSTAFAR-i bolhákat, amint azok oszlopokba rendeződve visszafelé masíroznak.



MUSTAFAR felszínét a csillogó obszidián vulkánokból kiömlő láva égette kopárrá. A planéta egyetlen berendezése egy automata lávabánya, amit eredetileg még a TECHNO UNIÓ épített, hogy ritka és értékes fémeket termeljen ki az izzó, folyamatosan áramló kőfolyamokból.

A létesítmény, amit a forgalomban lévő legjobb mechanikus védelmi rendszerekkel szereltek fel, a FÜGGETLEN RENDSZEREK KONFÖDERÁCIÓJA vezetőinek utolsó erődjévé vált. És teljességgel bevehetetlen.



A létesítmény lakható területei szét vannak szóródva a tornyok között, amelyek úgy festenek, mint valami hatalmasra nőtt mérges gombák egy lángoló tűzfolyam partján. A fő irányító központ a legmagasabb gomba tetején gubbaszt.





It is from this control center, less than an hour after, that a coded command will be transmitted over every HOLONET repeater in the GALAXY.

At that signal, every combat DROID in every ARMY on every planet will march back to its transport, resocket itself, and turn itself off. The CLONE WARS are over.



Almost. There is a final detail.

INT. MUSTAFAR – MAIN CONTROL CENTER – DAY

A hologram of DARTH SIDIOUS is in the center of the room. NUTE GUNRAY and the rest of the SEPARATIST COALITION watch SIDIOUS.



NUTE: *The plan has gone as you had promised, MY LORD.*

SIDIOUS: *You have done well, VICEROY. When my new apprentice, DARTH VADER, arrives, he will take care of you.*

The hologram disappears.



Ebből az irányító központból bocsátják útjára alig egy óra múlva azt a kódolt parancsot, amely aztán szétsugárzódik a GALAXIS összes HOLONET jelerősítőjéhez.

Erre a jelre minden egyes HARCÍ DROID minden planéta minden HADSEREGE-ben visszamasírozik a szállítójárművéhez, becsatlakozik saját mágneses foglalatába, és lekapcsolja önmagát. A KLÓNHÁBORÚK véget értek.



Azaz majdnem. Akad még egy végső részlet.

MUSTAFAR – A FŐ IRÁNYÍTÓ KÖZPONT – NAPPAL

Az irányítóterem közepén DARTH SIDIOUS hologramja jelenik meg. NUTE GUNRAY, valamint a SZEPARATISTA koalíció maradéka hallgatja a NAGYÚR szavait.



NUTE: *Mindent a tervek szerint végeztünk, NAGYÚR.*

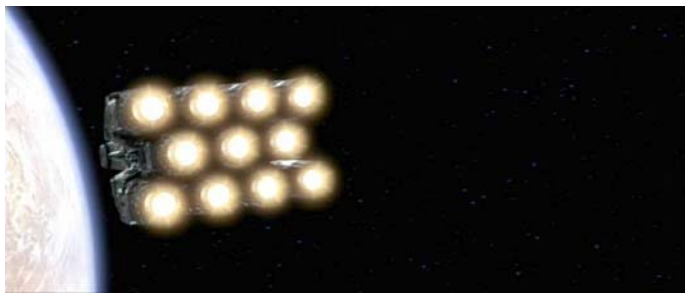
SIDIOUS: *Jó munkát végzett, HELYTARTÓ. Hamarosan megérkezik Önökhöz az új tanítványom, DARTH VADER. Tőle majd megkapják, ami jár.*

Majd a hologram elenyészik.



**EXT. CORUSCANT,
ALDERAAN STARCRUISER – SPACE**

The ALDERAAN starcruiser approaches into CORUSCANT.



INT. ALDERAAN STARCRUISER – COCKPIT

The REPUBLIC CRUISER heads toward CORUSCANT. OBI-WAN, BAIL, YODA, and two pilots sit in the cockpit.

PILOT: *We are receiving a message from the CHANCELLOR's office, sir.*



BAIL: *Send it through.*

PILOT: *Yes, sir.*

The pilot pushes some buttons. MAS AMEDDA appears on screen.



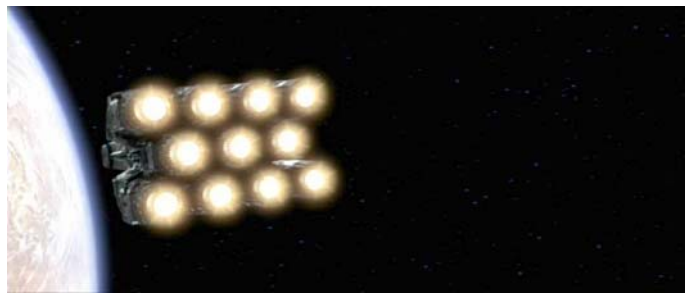
AMEDDA: *Senator ORGANA... the SUPREME CHANCELLOR of the REPUBLIC requests your presence at a special session of CONGRESS.*

BAIL: *Tell the CHANCELLOR I will be there.*



**CORUSCANT,
ALDERAANI CSILLAGHAJÓ – AZ ŰRBEN**

Az ALDERAAN-i hajó közeledik CORUSCANT felé.



ALDERAANI CSILLAGHAJÓ – PILÓTAFÜLKE

A KÖZTÁRSASÁGI CIRKÁLÓ megkezdí az ereszkedést a bolygóra. OBI-WAN, BAIL ORGANA, YODA mester, valamint két pilóta tartózkodik a kabinban.

PILÓTA: *A KANCELLÁRIA üzenetét fogjuk, uram.*



BAIL: *Mutassa!*

PILÓTA: *Igen, uram.*

A pilóta megnyom néhány gombot, MAS AMEDDA arca tűnik elő a képernyőn.



AMEDDA: *ORGANA szenátor... a FŐKANCELLÁR kéri, hogy jelenjen meg a KONGRESSZUS rendkívüli ülésén.*

BAIL: *Közölje a KANCELLÁR-ral, hogy ott leszek.*





AMEDDA: *Very well. He will be expecting you.*

MAS AMEDDA's image disappears from the screen.

BAIL: *It could be a trap.*



AMEDDA: *Köszönöm. Számítunk Önre, uram.*

MAS AMEDDA képe eltűnik a képernyőről.

BAIL: *Lehet, hogy csapda.*



OBI-WAN: *No, I don't think so. The CHANCELLOR will not be able to control the thousands of star systems without keeping the SENATE intact.*

YODA: *If a special session of CONGRESS there is, easier for us to enter the JEDI TEMPLE it will be.*



OBI-WAN: *Nem hiszem, hogy az. A KANCELLÁR csak a SZENÁTUS segítségével tud uralkodni a több ezer csillagrendszer fölött.*

YODA: *Viszont, ha a KONGRESSZUS éppen ülészik, bizonyára könnyebben be tudunk jutni a JEDI TEMPLOM-ba.*



EXT. CORUSCANT, SENATE OFFICE BUILDING – LATE DAY

The ALDERAAN CRUISER begins to land to the SENATE OFFICE BUILDING.



CORUSCANT, A SZENÁTUS IRODAÉPÜLETE – DÉLUTÁN

Az ALDERAAN-i CIRKÁLÓ közeledik a SZENÁTUS épületéhez, megkezdí a leszállást.



EXT. CORUSCANT – SENATE OFFICE BUILDING, LANDING PLATFORM – LATE DAY

OBI-WAN, BAIL, and YODA land on CORUSCANT. The elevator door opens, and they step out.

CORUSCANT – A SZENÁTUS IRODAÉPÜLETE, LESZÁLLÓ PLATFORM – DÉLUTÁN

OBI-WAN, BAIL és YODA landol a CORUSCANT-on. A liftajtó kinyílik, és ők kilépnek.

GUARD: *Welcome back, Senator. May I see your clearance?*
BAIL: *Certainly.*



An identichip is produced without hesitation by BAIL ORGANA.

GUARD: *Thank you, you may proceed. We will take custody of the JEDI.*
OBI-WAN: *It would be better if we stayed with the Senator.*
GUARD: *It would be better if they stayed with you.*



BAIL and his aides go into the SENATE. YODA and OBI-WAN head for the JEDI TEMPLE.

EXT. MUSTAFAR – JEDI STARFIGHTER – SPACE

ANAKIN's JEDI starfighter heads for the hazy blood-red planet of MUSTAFAR.

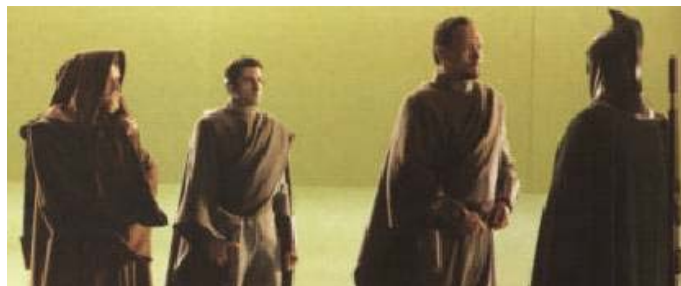


EXT. MUSTAFAR – LANDING PLATFORM – DAY

ANAKIN flies over the volcanoes of MUSTAFAR and lands his JEDI starfighter on a complex of landing platforms.



A TESTŐR: *Isten hozta, szenátor. Láthatnám az engedélyét?*
BAIL: *Természetesen.*



BAIL ORGANA szenátor késlekedés nélkül átnyújtja a kártyát az őrnök.

A TESTŐR: *Köszönöm, szenátor, folytassa. A JEDIK-et őrizetbe vesszük.*
OBI-WAN: *Jobb lenne, ha a szenátorral maradnánk.*
A TESTŐR: *Jobb lenne, ha Önnel maradnának.*



BAIL és segítői belépnek az épületbe. YODA és OBI-WAN elindul a TEMPLOM irányába.

MUSTAFAR – JEDI VADÁSZGÉP – AZ ŰRBEN

ANAKIN hajója közeledik MUSTAFAR ködös, vérvörös planétája felé.



MUSTAFAR – LESZÁLLÓ PLATFORM – NAPKÖZBEN

ANAKIN elrepül MUSTAFAR vulkánjai felett, majd leteszi a gépet az egyik leszálló platformra.

